

[Murder in Tin Sum](#)

Police are investigating a murder case in Tin Sum this afternoon (August 5) in which a 59-year-old man died.

About 6.20pm today, a 58-year-old man reported to the Police that he assaulted his 59-year-old male colleague with a knife on Keng Hau Road. Police officers sped to the scene and found the 59-year-old man sustaining neck injuries and lying unconsciously inside a guardhouse. The 59-year-old man was certified dead at scene.

Initial investigation revealed that the 58-year-old man assaulted the deceased with a knife after a dispute. Police later arrested the 58-year-old man for murder. He is being detained for enquiries.

A knife in suspected connection with the case was seized at scene.

Post-mortem examinations will be conducted later to ascertain the cause of death of the deceased.

Investigation by the District Crime Squad of Sha Tin District is underway.

[Murder in Tin Sum](#)

Police are investigating a murder case in Tin Sum this afternoon (August 5) in which a 59-year-old man died.

About 6.20pm today, a 58-year-old man reported to the Police that he assaulted his 59-year-old male colleague with a knife on Keng Hau Road. Police officers sped to the scene and found the 59-year-old man sustaining neck injuries and lying unconsciously inside a guardhouse. The 59-year-old man was certified dead at scene.

Initial investigation revealed that the 58-year-old man assaulted the deceased with a knife after a dispute. Police later arrested the 58-year-old man for murder. He is being detained for enquiries.

A knife in suspected connection with the case was seized at scene.

Post-mortem examinations will be conducted later to ascertain the cause of death of the deceased.

Investigation by the District Crime Squad of Sha Tin District is underway.

HAD opens temporary night heat shelters

The Home Affairs Department has opened 18 temporary night heat shelters for people in need of the service.

The shelters will be open until 8am tomorrow.

For further information, please call the department's enquiries hotline before midnight on 2835 1473.

The 18 temporary night heat shelters are located at:

Hong Kong Districts:

Central and Western –
Sai Ying Pun Community Complex Community Hall
3/F, Sai Ying Pun Community Complex,
2 High Street, Sai Ying Pun

Eastern/Wan Chai –
Causeway Bay Community Centre
Waiting Lobby, 3/F, 7 Fook Yum Road, Causeway Bay

Southern –
Lei Tung Community Hall
Lei Tung Estate, Ap Lei Chau

Kowloon Districts:

Kowloon City –
Hung Hom Community Hall
Multi-purpose Room, 1/F, Kowloon City Government Offices
42 Bailey Street, Hung Hom

Kwun Tong –
Lam Tin (West) Estate Community Centre
71 Kai Tin Road, Lam Tin

Sham Shui Po –
Shek Kip Mei Community Hall
G/F, Block 42, Shek Kip Mei Estate
Nam Cheong Street, Sham Shui Po

Wong Tai Sin –
Tsz Wan Shan (South) Estate Community Centre
Hall, G/F, 45 Wan Wah Street, Tsz Wan Shan

Yau Tsim Mong –
Henry G. Leong Yaumatei Community Centre
60 Public Square Street, Yau Ma Tei

New Territories Districts:

Islands –
Tung Chung Community Hall
G/F, Tung Chung Municipal Services Building,
39 Man Tung Road, Tung Chung

Kwai Tsing –
Kwai Shing Community Hall
Podium, Block 6, Kwai Shing West Estate, Kwai Chung

North –
Cheung Wah Community Hall
Cheung Wah Estate, Fanling

Sai Kung –
Hang Hau Community Hall
G/F, Sai Kung Tseung Kwan O Government Complex,
38 Pui Shing Road, Hang Hau, Tseung Kwan O

Sha Tin –
Lung Hang Estate Community Centre
Lung Hang Estate, Sha Tin

Tai Po –
Tai Po Community Centre
2 Heung Sze Wui Street, Tai Po

Tsuen Wan –
Lei Muk Shue Community Hall
G/F, Hong Shue House, Lei Muk Shue Estate, Tsuen Wan

Tuen Mun –
Butterfly Bay Community Centre
Butterfly Estate (near Tip Sum House), Tuen Mun

Yuen Long –
Long Ping Community Hall
Long Ping Estate, Yuen Long

Yuen Long –
Tin Yiu Community Centre

Tin Yiu Estate, Tin Shui Wai

The temporary night heat shelters will resume their functions as either community centres or community halls in the daytime for hire by the local community and cannot continue to be open as heat shelters. People may choose to take refuge from the heat during the daytime in the common areas in any of the 21 designated community centres or community halls. Their opening hours are from 9am to 10pm. For addresses of the community centres or community halls, please browse the following webpage:

https://www.had.gov.hk/file_manager/en/documents/public_services/emergency_services/List_CH_CC_Day_E.pdf.

CE takes part in Sport For All Day 2018

The Chief Executive, Mrs Carrie Lam, shared the fun of doing exercise together with members of the public at Tsing Yi Southwest Sports Centre on Sport For All Day (SFAD) 2018 organised by the Leisure and Cultural Services Department (LCSD) today (August 5).

This is the 10th year in which the LCSD has organised SFAD to promote sport for all. Various free recreation and sports programmes are being offered at designated sports centres in 18 districts today, including health talks, exercise demonstrations, fitness corners, sports participation sessions, and activities for parents with children and persons with disabilities. Most of the LCSD's leisure facilities are also open for free use today.

Those accompanying Mrs Lam to join SFAD 2018 included the Secretary for Home Affairs, Mr Lau Kong-wah; the Director of Leisure and Cultural Services, Ms Michelle Li; the Deputy Director of Leisure and Cultural Services (Leisure Services), Ms Ida Lee; the District Officer (Kwai Tsing), Mr Kenneth Cheng; and the Chairman of the Kwai Tsing District Council, Mr Law King-shing. Two elite table tennis athletes, Lee Ho-ching and Minnie Soo, also joined the activities.

The Chief Executive and other guests first watched a demonstration of shuttlecock, which is the focal sport for this year's SFAD, before enjoying fitness exercise with members of the public. They also watched a parent-child fun game, a cycling participation activity and a pool soccer game, and took part in a boccia session for players including persons with disabilities.

Also supporting SFAD, five Principal Officials joined the activities held in various districts today. They were the Chief Secretary for Administration, Mr Matthew Cheung Kin-chung, who visited Kowloon Park Sports Centre in Yau Tsim Mong District; the Secretary for the Environment, Mr Wong

Kam-sing, who visited Tiu Keng Leng Sports Centre in Sai Kung District; the Secretary for Labour and Welfare, Dr Law Chi-kwong, who visited Hong Kong Park Sports Centre in Central and Western District; the Secretary for Transport and Housing, Mr Frank Chan Fan, who visited Tai Po Hui Sports Centre in Tai Po District; and the Acting Secretary for Education, Dr Choi Yuk-lin, who visited To Kwa Wan Sports Centre in Kowloon City District to join related activities.

"Stay Active, Healthy and Happy!" has been adopted as the slogan of SFAD to promote the event and publicise the benefits of regular exercise, aiming to convey to the public that daily exercise is advantageous to both body and mind and to encourage them to do more exercise in their daily lives.

The LCSD has also invited the 18 District Councils, National Sports Associations, district sports associations, community sports clubs and community sport organisations, as well as privately run sports clubs and health centres, to organise activities and offer facilities for the public to enjoy today in support of the event.

SFAD 2018 is co-organised by the Department of Health; the Sports Medicine Team of the Chinese University of Hong Kong; the Sports Medicine and Health Science Alumni Association of the Chinese University of Hong Kong; the Physical Fitness Association of Hong Kong, China; the Hong Kong Paralympic Committee and Sports Association for the Physically Disabled; the Hong Kong Sports Association for Persons with Intellectual Disability; and the Hong Kong Shuttlecock Association Limited.

FEHD orders light refreshment restaurant in Jordan to suspend business for 14 days

The Director of Food and Environmental Hygiene has ordered a light refreshment restaurant in Jordan to suspend business for 14 days as the operator repeatedly breached the Food Business Regulation (FBR) by extending the business area illegally and preparing food in open space.

The restaurant, located on the ground floor at 4 Nanking Street, Jordan, was ordered to suspend business from today (August 5) to August 18.

"In May this year, two convictions for the above-mentioned breaches were recorded against the operator of the restaurant. A total fine of \$4,000 was levied by the court and 15 demerit points were registered against the licensee under the department's demerit points system. The contraventions resulted in the 14-day business suspension," a spokesman for the Food and

Environmental Hygiene Department (FEHD) said.

The licensee of the restaurant had a record of two convictions for the same offences in August last year and February this year. A total fine of \$10,000 was levied and 15 demerit points were registered. The breaches led to business suspension for seven days in April this year.

The spokesman reminded licensees of food premises to comply with the FBR or their licences could be suspended or cancelled.

Licensed food premises are required to exhibit a sign, at a conspicuous place near the main entrance, indicating that the premises are licensed. A list of licensed food premises is available on the FEHD's website (www.fehd.gov.hk/english/licensing/index.html).